

mozzare
mozzicone
mucchio
mugnaio
mulino
muovere
muratore
muro
muschio
muso
mussola (t.)
mutande

N

nascere
nascondere
naso
nastro
nausea
navetta (t.)
ne
neanche farlo apposta
nebbia
nebbia bagnata
nebbia da caldo
nebbia da smog
nebbia estiva mattutina
nebbia ghiacciata
nebbia spessa
nemmeno; neanche
nervoso (s.)
neve
nevicare
nidiata, -e
niente
nipote, -a
nocciola, -e
nocciolo

muciá
mucén
mòta; méda
murné
muén
möi
maístar
müu
tèpa
müsón
mússula
müdanti

nassi
scón-di
nasu
bindèl, -èi
ingùssa
nuusèla
an
pagamentu
scighéa
brögia
ustána
calígu
drüfgia
ghibéa
luèssa
nanca
gnervùsu
fiòca
fiucá
niáa, -ái
nagúta
naúdu, -a
nisciöa, -i
giandùia, giàndula

noce
nodo
nodo di pianto
noi altri
noioso
non stare a
nonna, -e
nonno, -i
novello
novena, -e
nuca
nudo, -a, -e, -i
nuocere
nuotare
nuovo, -a, -i, -e
nutrito bene
nuvola

O

obesa
oca, oche
occhiali
occhiello
occhio, -i
odore
offrire
oggi
olio
oltretutto
ombelico, -chi
ombra, -e
ombrello, -i
operaio
ora, -e
orazione
orbettino
orbo
ordito (t.)

nusu
grüpu
magón
niòl
visiganti
no ma stá a
nòna, nonn
nònu, -i
nuèl
nuèna, nuèn
cupén
biùtu, -a, -i
nösi
nudá
nöu, -a, -i
guü
níula

büsecòna
òca, òchi; ucón, -úni
urnèti; ugiá
ugiö
ögiu, -i
udúi
esübí
incö
òli
dassuevía
bambuén, -íti
lumbría, -íi
lumbrèla, -èi
uperai
ùa, ùi
uaziòn; patèri
bilurdón
sguèrsciù
tièta

orditrice, -i (t.)
orecchino, -i
orecchio
orecchioni
orefice
orientamento; intelligenza
ormai
oro
orologio
oroscopo
orso, -i
ortica, -che
orticaria
orzaiolo
osare
ospedale, -i
osso
osteria, -e
ostia, -e
ottone
otturato

P

pace
pagamento a lunghissimo termine
pagamento immediato in contanti
pagamento andato in fumo
pagare
paglia
pagliaccio
pagliuzza, -e
paio
paiolo
paletta buca per schiumare il brodo
paletta per la cenere del camino

urdiùa, -ùì
braculètu, -i
uègia, -i
gandión, -ùnì
uévas
scigùì
uamái
óu
relógiu
pianètu
ursu, -i
bisì
fularmu
urzö
vussá
uspedá
óssu
ustafá, -fí¹²⁶
ubiáa, -ái
lutón
stòpu

pasi
pagamentu a fiá d'òca
pagamentu sù u óngia
pagamentu sül giasciu
pagá
páia
paiásciu
büsca, -schi
pái
paiö
paèta
barnásciu, -i

126 Diventerà un vocabolo fossile essendo scomparsi questi pittoreschi centri socio-enologici.

pallone, -i
 palpebra, -e
 pancetta
 pancia
 pancreas
 pane
 panettone, -i
 pannocchia
 pannolino, -i
 pantaloncino
 pantalone, -i
 pantofola, -e
 papà
 papaveri¹²⁷
 paracarro
 paradiso
 parapetto
 parecchio (agg.)
 parecchio (avv.)
 pareggiare
 parenti
 pari
 parlantina
 parlare
 parola, -e
 parolaio, -i
 parte
 partire
 partorire
 passaggio stretto tra case

balón, -ùni
 palpéa, -éi
 pancèta
 viunvón; panscia
 brísa
 pan
 panatón, -ùni
 lòa
 patèl, -èi
 braghèta, -i
 culzón
 zibrèta, -i
 pà
 sciuèti
 cuinèl
 paadísu
 paapétu
 miamal da
 a badalücu
 impatá
 paénti
 pata
 lapa
 parlá
 paóla, paòl
 lapagión, -ùni; slapagión, -ùni
 parti
 partí
 maássi
 rüghèta

127 Una volta per le minestre e le insalate primaverili erano ricercati i papaveri non ancora in fiore (detti slándar) per le foglie prelibate. Nella ricetta di questi cibi c'erano ancora a curengiöa, a strascianvaca, i raurtisi, ul bisí, ul peuchén che davano sapori ai quali siamo ormai disabituati.

Nel Friuli assaggio sempre il pistic minestra di 42 erbe che è un trionfo di aromi. Le erbe sono le più comuni: oltre quelle accennate ci sono foglie di primula, di margherita, l'acetosella, il raponzolo, la borsa del pastore, il non ti scordar di me, la fragola, ecc. È detta minestra dai Celti, ma vi assicuro che anche a me. "figure", piace moltissimo.

<i>passare</i>	passá
<i>passatoia</i>	passadúa
<i>passeggiata</i>	spassegiáa
<i>passerotto, -i</i>	passaén, -íti
<i>pasticciere</i>	ufelé
<i>pasticcio</i>	garbüi; grabüi
<i>pasticcio; cosa fatta male</i>	besásciu
<i>pasticcione</i>	pastrügnón
<i>pastore</i>	pastüi
<i>pastorello, -a</i>	pastuèl, -èla
<i>patata, -e</i>	pundatèra
<i>paura</i>	pagüa
<i>pavimento</i>	paimentu
<i>pazienza</i>	pascenza
<i>pecora, -e</i>	bèra, -i ¹²⁸
<i>pedata</i>	pesciáa
<i>peduncolo delle ciliege</i>	bignöa, -i
<i>pelare; sbucciare</i>	peá
<i>pelle</i>	pell
<i>pelo</i>	pèu
<i>pennichella</i>	lünáa
<i>pensarci</i>	pensàghi sua
<i>pensare</i>	pensá
<i>pensiero, -i</i>	penséi; anche pensá
<i>pepe</i>	pevar
<i>peperone, -i</i>	peaón, -ùni
<i>pepite</i>	püídi
<i>per esempio</i>	presémpi
<i>per farla breve</i>	in fen daa féa
<i>pera; pero</i>	peu
<i>perché</i>	parché
<i>perdere</i>	pèrdi
<i>perdere il senso dell'orientamento (anche fig.)</i>	pèrdi ul scigüi
<i>perditempo</i>	strüsón
<i>perdizione</i>	partipizzi

128 È uno dei rari vocaboli fossili pre-indoeuropei.

<i>perfino</i>	parfina
<i>pergolato</i>	tòpia
<i>permaloso</i>	scazzusu
<i>pernice</i>	pernisa; parnisa
<i>persiana delle finestre</i>	gelusia, -fi
<i>persona arricchita e rozza</i>	zö
» <i>atta solo a far da comparsa</i>	ramágiu
» <i>balorda, -i</i>	balabiùtu, -i; baltrocu, -chi
» <i>bassa e grassa</i>	perdascié
» <i>brontolona e acida</i>	pantelón
» <i>buona a nulla</i>	tripé da maiolica; tranvai
» <i>di bocca buona</i>	sghiapanmístu
» <i>cattiva</i>	malamenti; malnatu
» <i>che ama farsi servire</i>	padrabá
» <i>che ascolta senza farsi notare</i>	lepauègi
» <i>che cerca di vivere a sbafo</i>	cercutón; caitón
» <i>che lascia i debiti</i>	pufátu
» <i>che sa afferrare l'attimo fuggente</i>	sciòpu da dù cann
» <i>che tiene il broncio</i>	müselón
» <i>che vuol farsi ammirare</i>	stimanzón
» <i>colpita dalle avversità</i>	poánima
» <i>con gambe ad arco e piedi piatti</i>	ranzón
» <i>con gambe molto lunghe</i>	sganzèrta
» <i>credulona</i>	babán; babiòtu
» <i>da poco</i>	baltravái
» <i>dai modi rozzi</i>	maròcu
» <i>dall'aspetto tísico</i>	marsción; gialdón
» <i>dall'aspetto sproporzionato e spigoloso</i>	taiá cont'ul falción
» <i>decrepita</i>	bacücu, -chi
» <i>di poco conto</i>	fandapíchi
» <i>di fiducia</i>	fatütu
» <i>disordinata</i>	besásciu
» <i>dondolante nel camminare</i>	sciabalón
» <i>gioviale ma inaffidabile</i>	preustón
» <i>grande ed imbecille</i>	rangután
» <i>grossolana nei modi</i>	zabrücu
» <i>ignorante e lazzarona</i>	batùsu
» <i>immusonita</i>	nutrignón
» <i>inconcludente</i>	ligasábia, infèsciu

persona indecisa e paurosa
 » *infida e repellente*
 » *insistente e noiosa*
 » *magra*
 » *maldicente*
 » *perditempo*
 » *pignola e noiosa*
 » *poco furba*
 » *poco intelligente*
 » *posapiano, pacifica*
 » *repellente*
 » *saccente*
 » *sboccata*
 » *scervellata, -i*
 » *schifiltosa*
 » *schizzinosa*
 » *sciocca*
 » *scontrosa, -e*
 » *scorbutica*
 » *seccatrice*
 » *seccatrice e testarda*
 » *sempre con gli occhi bassi*
 » *sempre in giro*
 » *senza scrupoli*
 » *senza soldi*
 » *sgarbata*
 » *spaccamondo a parole*
 » *svelta e furba*
 » *tranquilla, che non si espone*
 » *viscida*
persuadere
pertica, -e
pesante
pesce
pesco, -a
pettegola
pettinare
pettinata
pettine, -i

tremacù
 naigiátu
 tóssigu daa malba còta
 seghèzzu; sgrabèla; griscèta
 bisìòcu
 perdabál, strüsón
 pèdigu
 lüganeghén
 tripé
 patán
 camágiu
 barbelátu
 bucasciátu
 lifrócu, -i; fòa da có
 limagón
 pítima
 galüpu
 caisón, -úni
 malmustúsu
 secaperdé
 ròstu
 cercaciòdi
 suatón
 malaménti
 pùfu
 brüsgatón, -úni
 cagasaèti, figu da gall
 gatón
 caèzzu
 faciòn da tupiátu
 parsuádi
 pèrtiga, -ghi
 gréu
 pèssu
 pèrsigu, -a
 tapèla; betòniga
 pecená
 petenáa
 pècen

petto
pezza (t.)
pezzetto (di terra)
pezzetto di formaggio stagionato ecc.
pezzetto di pane
pezzetto staccato con un morso
pezzo
pezzo (di formaggio, di lardo)
pezzuola (t.)
piacere
piagnucolare
piangere
piantagrane
picchiare
piccione
piccolo
piede del maiale
piede; ceppo familiare
pedistallo
piegarsi sulle ginocchia
pietà
pietanza
pietra
pignolo
pino, -i
pinolo
pioppo
piovvere
piovvere a dirotto
piovvere con il sole

pipistrello
pisello, -i
pittore, -i
pittura
più
piuttosto
pizzico in gola

pèciu
pezza; pezzótu
ciapén
nuètu da furmai
grugnén
sgnenca
tòcu
talón
pezzö
piasé
braguá
caragná
pientagrabiüi
picá
pión
piscinén
pesciö
pé
bassén, -íti
incrüsciássi
remissión
pitanza
préa
pigniö
pén
canigiö
pùbia
piöi
piöi a scepacazzü
ul Signüi al va a spassu cont'aa
Madöna
tignöa
erbiön, -ùni
pitüi
pitüa
püssé; pü
nèss che
ranteghén

poco
poco (un poco)
poco fa
poeta, -i
poggiolo, -i
poi
polenta
pollaio
pollice
pollivendolo, -i
pollo, -i
poltiglia
poltrone
polvere
pomeriggio, -i
pomodoro
ponte
popeline (t.)
porcellini d'india
porcello
porcherie
portamestoli
portare
portare
portasubbi (t.)
portichetto
possedimento terriero
posto
potare
potare a zero le piante
potere
poveretto
povero, -a, -i, -e
pozzanghera
pozzo
pranzo
prato
prediletto
prediletto, -a, -e, -i

pòcu
 un pó; un zicu
 in prùma mó
 puèta
 pugiö
 pö
 pulenta
 pulé
 pòlas
 puliö
 pulástar
 paciügu; buiáca
 panpóssu; lanón
 pulbra
 bassùa, -ù
 tumátas
 pónti
 popelén
 tuísti
 purscèl
 lurdáfi
 lecárda
 purtá
 mená
 portasíbi
 purtaghètu
 lögu
 póstu
 pudá
 gabá
 pudé
 puaètu
 póu, póa, pói
 bòza, -i
 puzzu
 disná
 prá
 belé
 caö

preghiera, -e
prelibatezza
premura
prender nota
prendere
prendere la sbornia
prendere qua e là
prendersela
preparare
prepotente
presepio, -i
preso dal lavoro
prestinaio
prestito
presto
prete
pretendere
pretura
prevedere
prezzemolo

prigione
prima
prima o poi
primavera
primipara
professore, -essa
profumare
promettere
pronto
proprietario di testa sferica
proprio
proprio (rafforzativo)
proprio allora
prosciutto
prova
provare
prudere

ul patèra, -i
giulèpu
prèssa
marcá giú
ciapá
ciapá aa ciòca; èssi in cimbali
ciaputá
casciássi
paegiá
dapü
prensèpi
radegá
prestiné
crèta
bunùa
prédi
partendi
pretüa
preédi
erburén
(Bors.: pridinzén, Sacc.: pedarsén)
presón
prüma
can sa sía
primaèa
primiöa
prufessù, -ù
lorá
insubí; imprumèti
prontu
bugiótu, -i
própi; giüsta
püanca
in chèla
giambón
pröa
pruá
püisná